



*Ministero dell'Istruzione,
dell'Università e della Ricerca*



MINISTERIO
DE EDUCACIÓN,
CULTURA
Y DEPORTE

Addendum al Memorandum d'Intesa del 14 aprile 2010 tra il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca d'Italia e il Ministero dell'Istruzione, della Cultura e dello Sport di Spagna per la promozione e l'insegnamento delle lingue e delle culture italiana e spagnola nelle rispettive istituzioni scolastiche.

RIUNITI

Da una parte, D^a M^a Luisa Soriano Martín, in rappresentanza del Ministero dell'Istruzione, della Cultura e dello Sport (di seguito denominato MECED), per delega di firma del Segretario di Stato dell'Istruzione, Formazione Professionale e dell'Università, D. Marcial Marín Hellín, documento del 26 gennaio 2016.

Dall'altra parte, Dott.ssa Carmela Palumbo, in rappresentanza del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca d'Italia (di seguito denominato MIUR), Direttore Generale per gli Ordinamenti Scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione, nell'esercizio delle proprie competenze dell'incarico secondo la vigente legislazione.

Entrambe le parti, riconoscendo mutuamente le proprie competenze, sottoscrivono a nome dei rispettivi Ministeri il presente documento. A tale effetto

RILEVANO

che il Memorandum d'Intesa fra il MECED ed il MIUR per la promozione e l'insegnamento della lingua e della cultura italiana e spagnola nelle rispettive istituzioni scolastiche, del 14 aprile del 2010, nell'articolo secondo, lettera b), prevede che entrambi i Paesi abbiano la possibilità di presentare proposte di cooperazione per l'istituzione di nuove Sezioni Internazionali;

che in data 16 aprile 2015, il MIUR ha sollecitato al MECED il riconoscimento della Sezione ad opzione internazionale spagnola dell'Educandato Statale "*Emanuela Setti Carraro dalla Chiesa*" di Milano;

che il 12 agosto 2015 il MECED si è espresso favorevolmente al riconoscimento ufficiale di una Sezione spagnola nell'Educandato Statale "*Emanuela Setti Carraro dalla Chiesa*" di Milano;

che per rendere effettivo detto riconoscimento è necessario modificare l'allegato di detto Memorandum d'Intesa;

per tutto quanto esposto, nella rappresentanza e con le facoltà conferite dai corrispettivi incarichi, entrambe le parti riconoscono la reciproca capacità e legittimazione per firmare il presente Addendum a detto Memorandum d'Intesa, e

CONCORDANO

PRIMO - Il riconoscimento della Sezione ad opzione Internazionale spagnolo dell'Educandato Statale "Emanuela Setti Carraro dalla Chiesa" di Milano.

SECONDO - Di modificare l'allegato delle Sezioni Spagnole in Istituzioni Scolastiche Italiane riferite nel Memorandum d'Intesa, con l'aggiunta dell'Educandato Statale "Emanuela Setti Carraro dalla Chiesa" di Milano. L'elenco delle Sezioni con opzione Internazionale di spagnolo nelle scuole italiane sarà il seguente:

ALLEGATO

SEZIONI CON OPZIONE INTERNAZIONALE DI SPAGNOLO NELLE SCUOLE ITALIANE

LUOGO	NOME DELLA SCUOLA
Cagliari	Liceo Scientifico "Pitagora"
Ivrea	Liceo Classico "Carlo Botta"
Maglie	Liceo Classico "Francesca Capece"
Milano	Educandato Statale "Emanuela Setti Carraro dalla Chiesa"
Palermo	Liceo Ginnasio "Giovanni Meli"
Roma	Liceo Classico "Virgilio"
Sassari	Istituto Magistrale "Margherita di Castelvi"
Torino	Istituto Magistrale "Regina Margherita"
Torino	Convitto "Umberto I"

Le spese che possano derivare dall'applicazione di questo Addendum dipenderanno dal Bilancio dello Stato annuale ordinario di entrambi i firmatari, così come dalle rispettive legislazioni nazionali, e potranno essere oggetto di un accordo specifico.

L'Addendum avrà efficacia dalla data della sua firma e avrà la stessa durata del Memorandum che va ad integrare.

Firmato a Roma il 3 marzo 2016, in duplice copia, in entrambe le lingue, italiano e spagnolo, essendo le due versioni parimenti valide.

**PER IL MINISTERO DELL'ISTRUZIONE,
DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA
DI ITALIA**

IL DIRETTORE GENERALE PER GLI
ORDINAMENTI SCOLASTICI E LA VALUTAZIONE
DEL SISTEMA NAZIONALE D'ISTRUZIONE



Carmela Palumbo

**PER IL MINISTERO DELL'EDUCAZIONE,
LA CULTURA E LO SPORT
DI SPAGNA**

IL SEGRETARIO DI STATO DELL'ISTRUZIONE,
FORMAZIONE PROFESSIONALE E
DELL'UNIVERSITÀ (Per delega di firma,
documento del 26 gennaio 2016)
IL CONSIGLIERE PER L'ISTRUZIONE
AMBASCIATA DI SPAGNA A ROMA

Maria Luisa Soriano Martín